確認問題
040

イディオム・熟語 CHECK TEST

天気・色のイディオム50 確認問題集

天気・色イディオムの確認問題34問。日本語とズレる色のイメージを、4択・下線部の意味・会話文・英訳で確かめる。

元のチートシートへ

月　日　名前　／34問

表で解いて、裏で答え合わせ。まちがえた所は元のシートへ。

◆ Ⅰ 空所に入る最も適切なものを選べ

1 I'm feeling a little under the ＿＿ today, so I'll stay home.
a cloud　b storm　c rain　d weather

2 After ten years of silence, she called me out of the ＿＿.
a green　b black　c blue　d red

3 My uncle lives abroad, so we see him only once in a ＿＿ moon.
a new　b full　c blue　d silver

4 Getting a work visa involves a lot of red ＿＿.
a paper　b line　c tape　d carpet

5 After years of losses, the company is finally in the ＿＿.
a green　b white　c red　d black

6 The police caught the thief red-＿＿ as he was leaving the store.
a faced　b handed　c footed　d eyed

7 The principal finally gave us the green ＿＿ to start a dance club.
a light　b card　c ticket　d line

8 I told my friend a white ＿＿ and said I loved her homemade cookies.
a joke　b word　c lie　d story

9 Graduation day was a red-＿＿ day for the whole family.
a letter　b light　c carpet　d line

10 I'm sorry, but can I take a rain ＿＿ on lunch today? I have a meeting.
a ticket　b coat　c check　d day

11 The outdoor festival will be held rain or ＿＿.
a sun　b snow　c shine　d cloud

12 At the first meeting, he told a funny story to break the ＿＿.
a ice　b snow　c cloud　d wind

13 Our boss was angry for a while, but it was just a storm in a ＿＿.
a kettle　b bottle　c teacup　d glass

◆ Ⅱ 下線部の意味に最も近いものを選べ

14 She was <u>on cloud nine</u> when she heard she had passed the exam.
a very tired　b extremely happy　c slightly worried
d completely lost

15 He <u>saw red</u> when someone scratched his new car.
a became frightened　b felt jealous　c became very angry
d felt embarrassed

16 I was <u>green with envy</u> when my friend got a new smartphone.
a very sick　b very inexperienced　c very calm　d very jealous

17 I'm <u>snowed under</u> with homework this week.
a completely satisfied　b very bored　c extremely busy
d slightly late

18 The huge new stadium has become <u>a white elephant</u>.
a a popular tourist spot　b a symbol of peace　c a rare animal
d an expensive but useless thing

19 Reporters somehow <u>got wind of</u> the secret plan.
a made fun of　b found out about　c protested against
d approved of

20 Don't worry about the quiz. It'll be <u>a breeze</u>.
a very cold　b very confusing　c very short　d very easy

21 My grandmother <u>has a green thumb</u>, so her garden is always beautiful.
a is new to gardening　b is good at growing plants
c is jealous of others　d loves the color green

22 When he lost all his money, his <u>fair-weather friends</u> disappeared.
a lifelong friends　b friends from abroad
c friends who love sports　d friends who stay only in good times

23 The project has been <u>put on ice</u> because of a lack of funds.
a praised　b completed　c postponed　d expanded

◆ Ⅲ 会話文の空所に入る最も適切なものを選べ

24 A: First I lost my wallet, and then I missed the last train. B: When it rains, it ＿＿.
a storms　b falls　c pours　d ends

25 A: I didn't get the job I wanted. B: Don't worry. Every cloud has a ＿＿ lining.
a golden　b white　c bright　d silver

26 A: Why are you so quiet today? B: I don't know. I just feel a bit ＿＿＿.

a white　b red　c black　d blue

27 A: Should I save some of the money from my part-time job? B: Yes. It's wise to save for a ＿＿＿ day.

a cloudy　b snowy　c rainy　d windy

28 A: You're young and healthy. ＿＿＿ B: You're right. I'll take on as many challenges as I can now.

a When it rains, it pours.　b Make hay while the sun shines.

c It's raining cats and dogs.　d Lightning never strikes twice.

◆ Ⅳ 日本語に合うように空所に適語を1語入れよ

29 彼女は顔色が青かった。She looked p＿＿＿.

30 その約束を書面でもらいたい。I want the agreement in black and ＿＿＿.

31 その店にはありとあらゆるものが売っている。The store sells everything under the ＿＿＿.

32 彼女は先に発表して私のお株を奪った。She stole my ＿＿＿ by announcing the news first.

33 暑さのせいで彼は気を失った。He ＿＿＿ out because of the heat.

34 宿題に AI を使うのはどちらとも言えない領域だ。Using AI for homework is a ＿＿＿ area.

解答・解説 天気・色のイディオム50

1 **d　weather**
under the weather＝体調がすぐれない。悪天候の下にいるような気分。「家にいる」という後半と合う。重い病気には使わない軽い表現。

2 **c　blue**
out of the blue＝突然・思いがけず。青空から雷が落ちるイメージ(a bolt from the blue)。10年ぶりという意外さと合う。

3 **c　blue**
once in a blue moon＝めったに～ない。由来は諸説あるが「まれにしか起こらない月」と熟語ごと覚える。only と合わせて「ごくまれに」。

4 **c　tape**
red tape＝お役所仕事・面倒な手続き。公文書を赤いひもで縛ったことから。red carpet は「盛大な歓迎」で意味が違う。

5 **d　black**
in the black＝黒字で ⇔ in the red＝赤字で。帳簿の色は日本語と同じ。After years of losses と finally から、赤字を抜けたとわかる。

6 **b　handed**
catch A red-handed＝Aを現行犯で捕まえる。手が(血で)赤いままの状態で。red-faced は「(恥ずかしくて)赤面した」。

7 **a　light**
give A the green light＝Aに許可を出す。日本語の「青信号」は英語では green light。色をそのまま訳さない典型例。

8 **c　lie**
a white lie＝(相手を傷つけないための)罪のないうそ。白＝無害のイメージ。相手を思いやった場面と合う。

9 **a　letter**
a red-letter day＝記念すべき日。暦で祝日を赤い文字で印刷したことから。日本のカレンダーの「赤い日」と同じ発想。

10 **c　check**
take a rain check＝(誘いを)また今度にする。雨で試合が中止になった時の「雨天順延券」から。誘いを断る丁寧な言い方。

11 **c　shine**
rain or shine＝晴れでも雨でも・何があっても。名詞 rain と動詞・名詞の shine の決まった組み合わせ。sun とは言わない。

12 **a　ice**
break the ice＝緊張をほぐす・打ち解けるきっかけを作る。張りつめた氷を割る絵。初対面の場面で使うことが多い。

13 **c　teacup**
a storm in a teacup＝ささいなことでの大騒ぎ(英)。米では a tempest in a teapot。小さな茶わんの中の嵐の絵。

14 **b　extremely happy**
on cloud nine＝有頂天で。雲の上＝幸せ、のイメージ。合格を知った場面と合う。由来は諸説あるので、意味ごと覚える。

15 **c　became very angry**
see red＝かっとなる。怒りで目の前が赤くなる。red＝怒り。「赤面する」(blush／turn red)とは違う点に注意。

16 **d　very jealous**
green with envy＝ひどくうらやんで。green には「嫉妬」と「未熟」の意味があるが、envy(ねたみ)と結びつくのは嫉妬。

17 **c　extremely busy**
be snowed under (with)＝(仕事などに)忙殺される。雪に埋もれて身動きできない絵。with の後ろに忙しさの原因を置く。

18 **d　an expensive but useless thing**
a white elephant＝無用の長物。維持費ばかりかかる白い象を贈られて困った、という話から。巨大な施設の文脈でよく使う。

19 **b　found out about**
get wind of＝～をかぎつける。風に乗ってにおいが届くイメージ。somehow(どういうわけか)と secret(秘密の)がヒント。

20 **d　very easy**
a breeze＝楽勝なこと(≒ a piece of cake)。そよ風のように軽い。Don't worry と合う。cold は風からの連想による誤答。

21 **b　is good at growing plants**
have a green thumb＝園芸の才能がある(英では green fingers)。green＝未熟(be green)と取り違えると new to gardening を選んでしまう。

22 **d　friends who stay only in good times**
a fair-weather friend＝都合のいい時だけの友達。晴れた日にしか一緒にいない友。お金を失ったら去った、という文脈と合う。

23 **c　postponed**
put A on ice＝Aを保留にする(≒ put off／postpone)。氷で冷やして取っておく絵。資金不足(a lack of funds)が理由。

24 **c　pours**
When it rains, it pours.＝悪いことは重なる(泣き面に蜂)。降り出すと土砂降りになる。英では It never rains but it pours. とも。

25 **d　silver**
Every cloud has a silver lining.＝どんな悪いことにも良い面はある。暗い雲のふちが銀色に光る絵。落ちこむ相手への励まし。

26 **d　blue**
feel blue＝憂うつだ。英語の blue は気分が沈む色。音楽の blues(憂うつな歌)ともつながる。日本語の「青」とイメージがずれる。

27 **c　rainy**
save for a rainy day＝まさかの時に備えて蓄える。雨の日(困った時)のために取っておく。雨＝トラブルのイメージ。

28 **b　Make hay while the sun shines.**
Make hay while the sun shines.＝好機を逃すな。晴れているうちに干し草を作れ。B の「今のうちに挑戦する」と合う。

29 **pale**
「顔が青い」は look pale。blue は寒さで唇が青い時などには使うが、顔色の悪さは pale(blue は「憂うつ」の意味でも使う)。色をそのまま訳さない和文英訳の基本。

30 **white**
in black and white＝書面で・白黒はっきりと。白い紙に黒い文字。英語では black が先。日本語の「白黒」と順序が逆。

31 **sun**
everything under the sun＝ありとあらゆるもの。太陽の下にあるすべて。誇張して「何でも」と言う表現。

32 **thunder**
steal one's thunder＝(人の)お株を奪う。雷の効果音の仕掛けを他人に使われた劇作家の話からとされる。

33 **blacked**
black out＝気を失う。目の前が真っ暗になる。過去の文なので blacked。名詞 blackout は「停電・意識喪失」。

34 **gray／grey**
a gray area＝どちらとも言えない領域。白とも黒とも言えない灰色。英では grey とつづる。